

Faculté de Droit /
Rechtswissenschaftliche Fakultät
Av. de l'Europe 20
1700 Fribourg

INFORMATIONS SUR L'UTILISATION DES DICTIONNAIRES LORS DES EXAMENS ÉCRITS DE LA FACULTÉ DE DROIT

- Lors des examens écrits organisés par la Faculté de droit, les étudiants et étudiantes sont autorisés à utiliser un dictionnaire personnel, les règles suivantes s'appliquent :
 - le dictionnaire est un dictionnaire de langue étrangère ordinaire "langue étrangère - allemand / allemand - langue étrangère" ou "langue étrangère - français / français - langue étrangère", ou c'est un dictionnaire monolingue.
 - un dictionnaire spécialisé (par ex. un langage juridique) n'est pas autorisé.
 - le dictionnaire ne comporte aucune annotation manuscrite de quelque sorte que ce soit;
 - chaque dictionnaire sera vérifié à chaque examen par un assistant ou une assistante de la Faculté de droit ou une personne du décanat de droit ,
 - le nom et le prénom du candidat / de la candidate doivent figurer, lisiblement, sur une étiquette collée sur la page de couverture du dictionnaire ;
- Le dictionnaire sera directement utilisé à la table d'examen de l'étudiant ou de l'étudiante.
- Si des notes inacceptables sont trouvées au cours de la vérification du dictionnaire, le dictionnaire sera retiré et ne pourra être utilisé pour aucune autre épreuve écrite. Il est en outre renvoyé **à la réglementation sur les conséquences d'un comportement déloyal lors d'une épreuve (cf. art. 28 RED)**.
- Ce qui précède n'est pas applicable aux examens « open book ».

Fribourg, le 28 mars 2019

la Déléguée aux examens

Faculté de Droit /
Rechtswissenschaftliche Fakultät
Av. de l'Europe 20
1700 Fribourg

INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH VON WÖRTERBÜCHERN WÄHREND DER SCHRIFTLICHEN PRÜFUNGEN DER RECHTS- WISSENSCHAFTLICHEN FAKULTÄT

- Während der durch die Rechtswissenschaftliche Fakultät organisierten schriftlichen Prüfungen ist es den Studierenden erlaubt, ein persönliches Wörterbuch zu verwenden. Es gelten folgende Regeln:
 - Das Wörterbuch ist ein gewöhnliches Fremdsprachenwörterbuch «Fremdsprache – Deutsch / Deutsch – Fremdsprache» oder «Fremdsprache – Französisch / Französisch – Fremdsprache», oder es handelt sich um ein einsprachiges Wörterbuch.
 - Ein Fachwörterbuch (z.B. juristische Sprache) ist nicht zulässig.
 - Das Wörterbuch darf keine Notizen irgendwelcher Art enthalten.
 - Jedes Wörterbuch wird während jeder schriftlichen Prüfung durch einen Assistenten/eine Assistentin oder eine Person des Dekanats der Rechtswissenschaftlichen Fakultät kontrolliert.
 - Name und Vorname des Kandidaten/der Kandidatin müssen gut lesbar mit einer Etikette auf dem vorderen Buchdeckel angebracht sein.
- Das Wörterbuch wird direkt am Prüfungsplatz des Kandidaten/der Kandidatin verwendet.
- Sollten anlässlich der Kontrolle des Wörterbuchs unzulässige Notizen festgestellt werden, wird das Wörterbuch eingezogen, und es darf an keiner weiteren schriftlichen Prüfung mehr verwendet werden. **Im Übrigen wird auf die Regelung über die Folgen pflichtwidrigen Verhaltens bei Prüfungen verwiesen (vgl. Art. 28 RRS).**
- Das Gesagte gilt nicht für «open book»-Prüfungen.

Freiburg, den 28. März 2019

Die Examensdelegierte